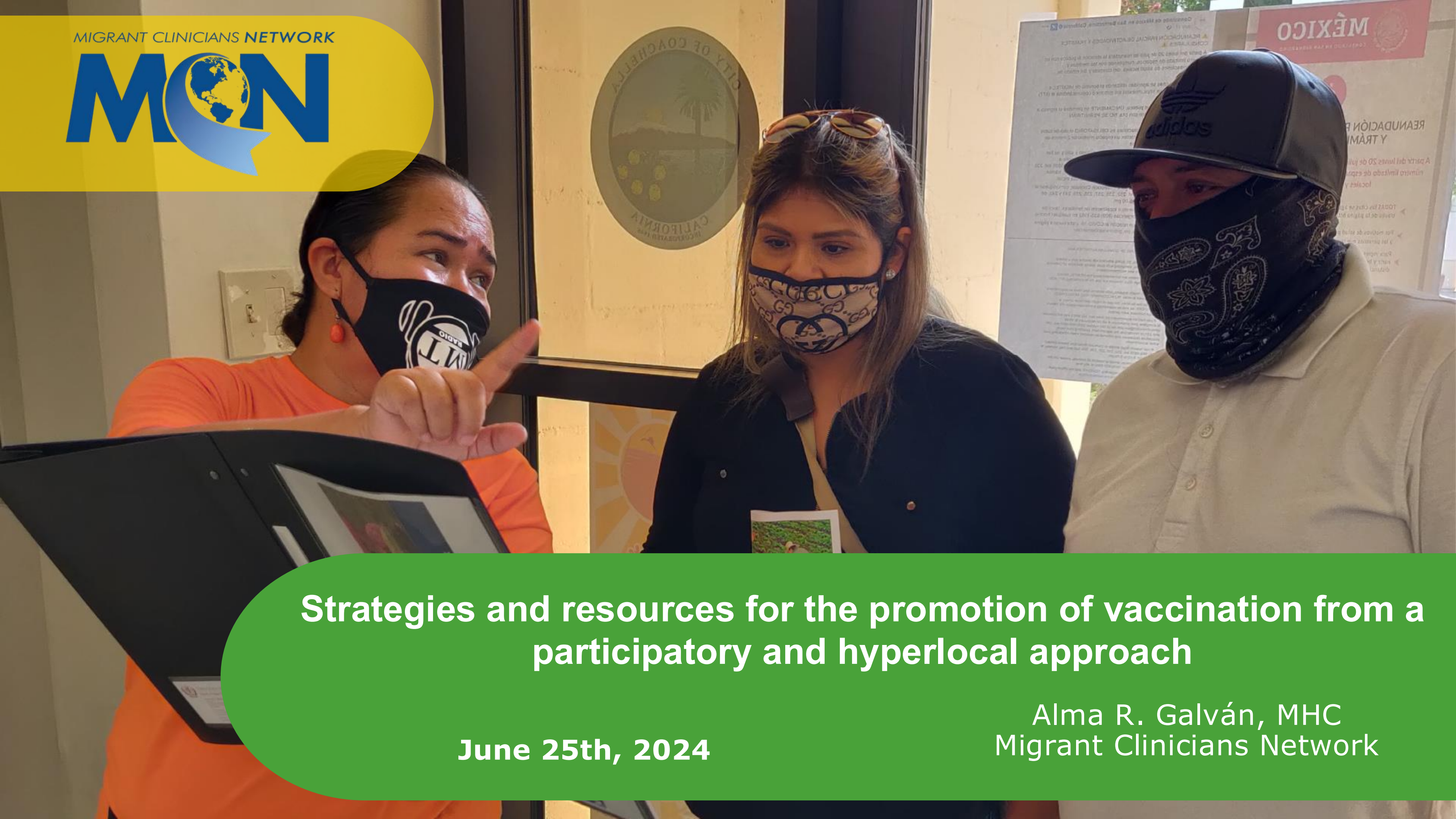


MIGRANT CLINICIANS NETWORK



## Strategies and resources for the promotion of vaccination from a participatory and hyperlocal approach

June 25th, 2024

Alma R. Galván, MHC  
Migrant Clinicians Network

# We will talk about:

- Health promotion strategies
- Vaccination resources developed by MCN
- COVID-19 Resource Center
- “Adults also get vaccinated”
- Communication manual



# Health promotion strategies

- Fundamental role in public health
- Language justice
- Health equity
- Popular education
- Community participation



# Community workers

## Hyperlocal campaigns

- Access to preventive and primary health education and case services
- Provides health education and case management
- Connects communities to social services
- Informs about culturally sensitive health services
- Advocates on behalf of underserved populations



# Considerations

- Essential workers
- Critical infrastructure



46.2 million immigrants in  
the US  
13.9% of the country's  
population

More than 70% of  
immigrants in the United  
States work in jobs  
classified as "essential"





## “Essential workers”

- Agricultural workers
- Meat, chicken and seafood processing workers
- Dairy industry workers
- Construction workers
- Grocery store workers
- Health workers

# TRABAJOS MÁS COMUNES QUE TIENEN LOS INMIGRANTES





# There are 46.2 million immigrants in the US and this represents 13.9% of the country's population.

333 million inhabitants

52% América

31% Asia

Visas and entries per year:

1 million visas for permanent residents  
3.2 million visas for temporary workers  
11-85,000 Refugees

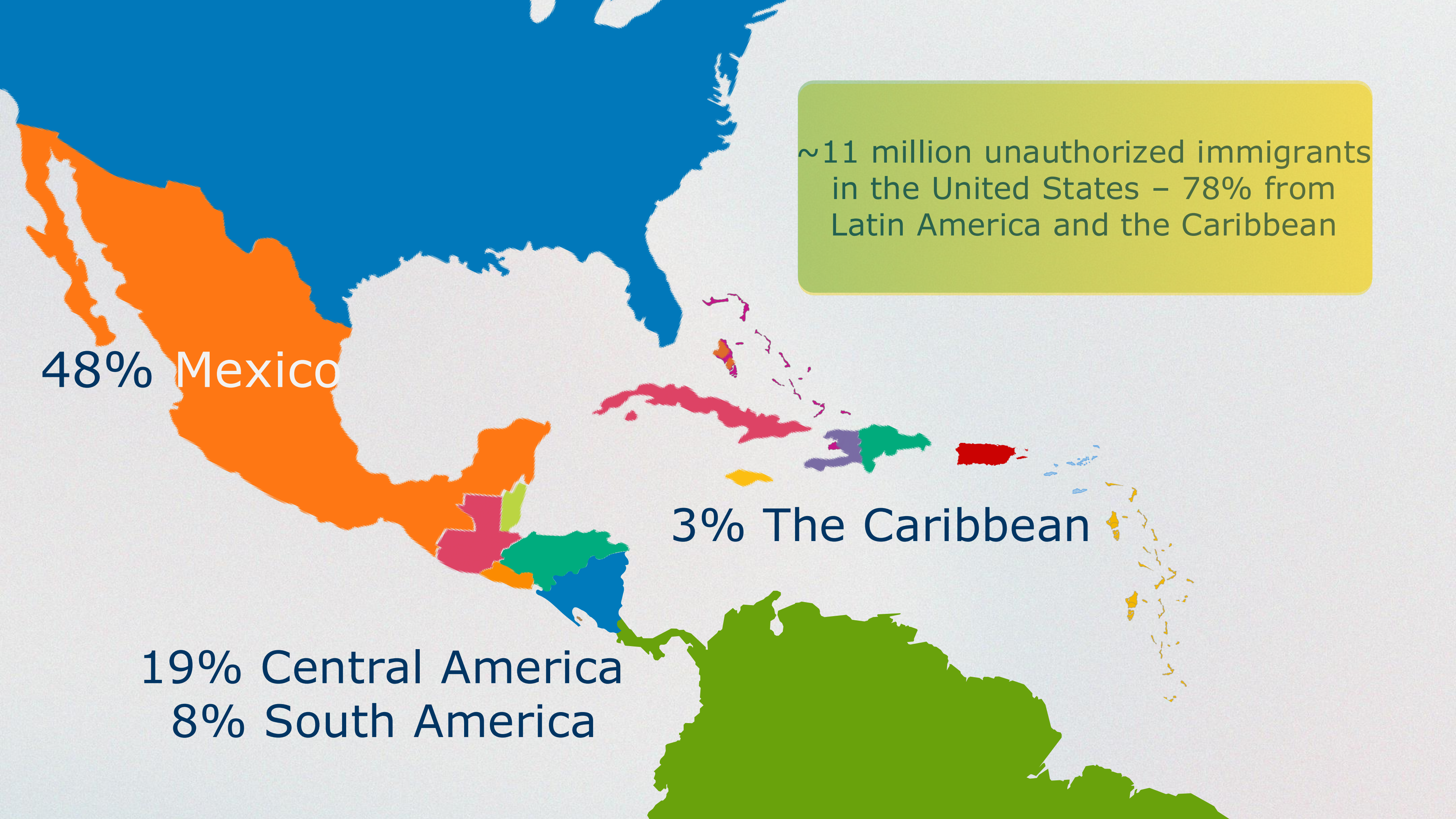
<http://www.dhs.gov/yearbook-immigration-statistics>

~11 million unauthorized immigrants  
in the United States – 78% from  
Latin America and the Caribbean

48% Mexico

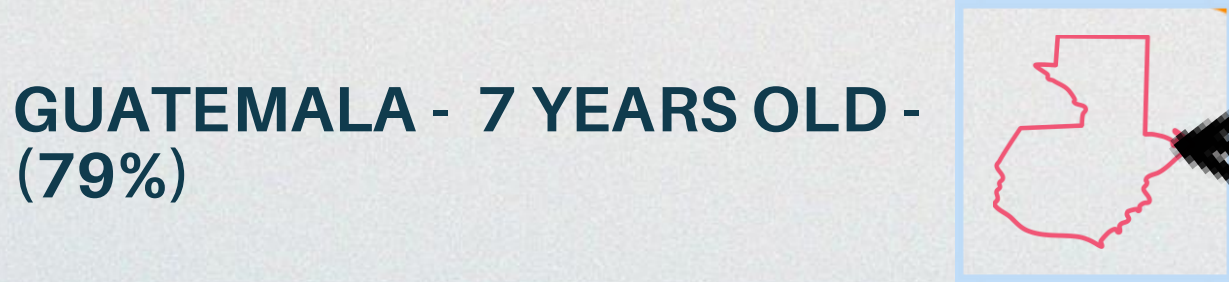
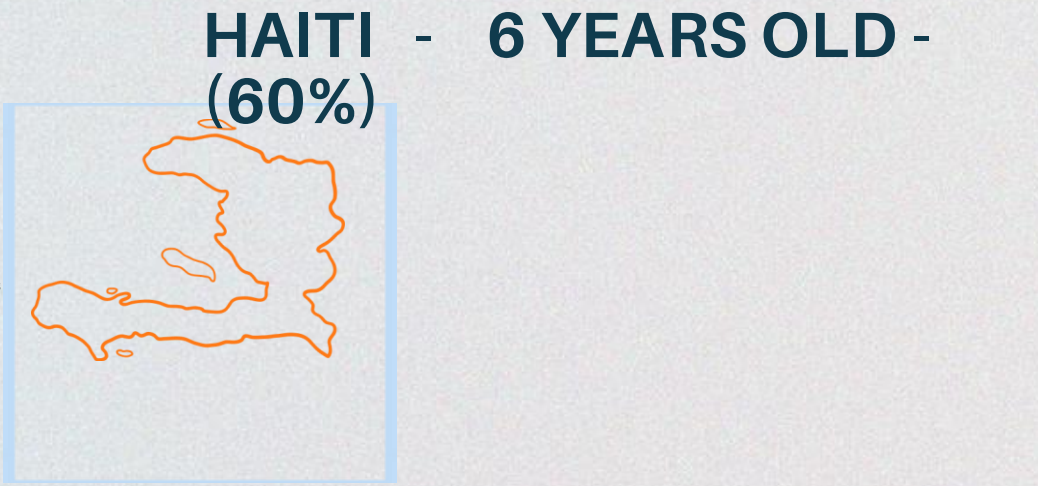
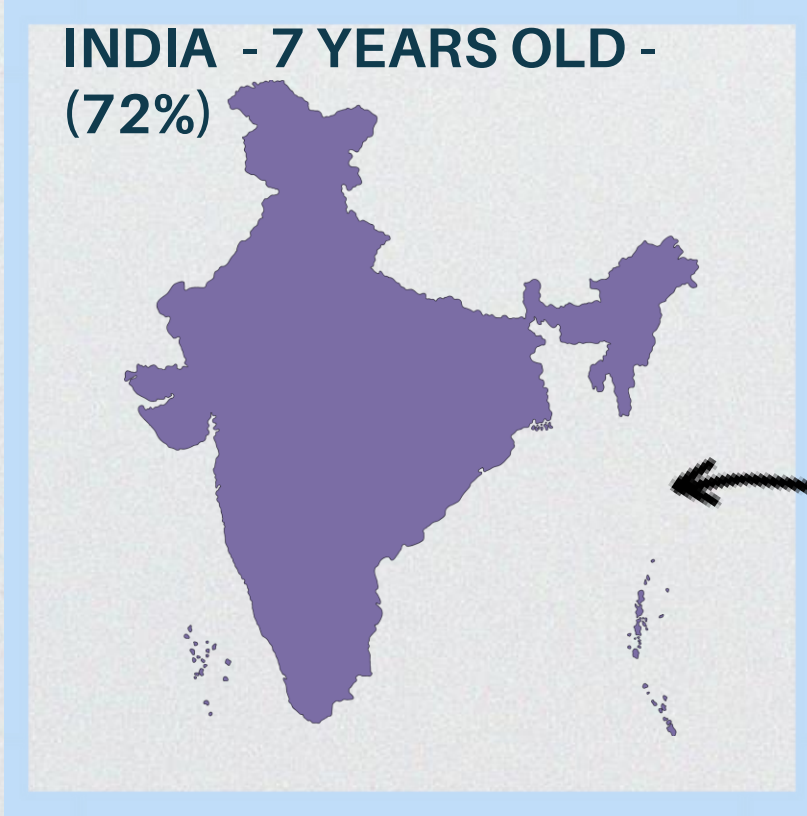
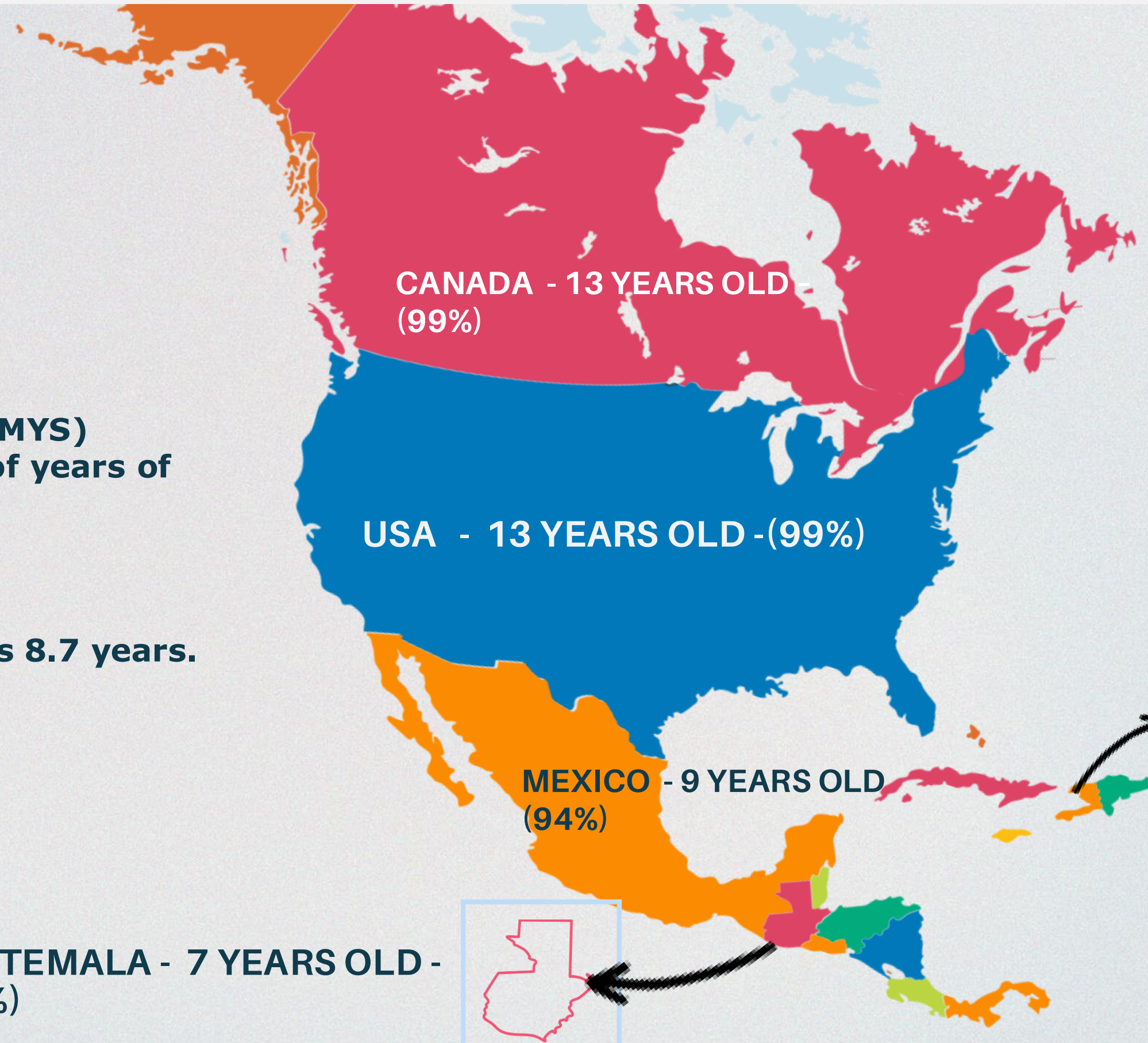
3% The Caribbean

19% Central America  
8% South America



# Literacy rate (TA) and average schooling rate (MYS)

Average schooling (MYS) is average number of years of complete education of a population.  
The world average is 8.7 years.



Country-MYS-(TA)

What does this  
mean for  
healthcare  
providers and  
materials?



Create culturally appropriate educational materials for workers that consider...





**A door to..**

- **Customs and traditions**
- **Values and antivalues**
- **Social conditions**
- **Power**



## Literacy

Whose literacy?

Yours or theirs?

It's about them, not you

# Popular education



A single way of presenting the message, concept, DOES NOT WORK for everyone



# Appropriate and effective materials

- Connect with your reality
- Connect with what they value and is important
- Presents practical solutions
- Presents concrete things



### Quién puede recibir la vacuna actualizada contra COVID-19

En septiembre del 2023, la FDA aprobó la vacuna actualizada contra COVID-19 para personas mayores de 6 meses. Este recurso muestra quién es elegible para recibir la vacuna actualizada contra COVID-19:

	<b>Mayores de 65 años</b>	1 dosis adicional de la vacuna actualizada en primavera
	<b>Personas con un sistema inmune débil</b>	Hable con su proveedor de salud para saber si es elegible
	<b>Personas no vacunadas</b>	1 dosis de la vacuna actualizada
	<b>Personas ya vacunadas</b>	1 dosis de la vacuna actualizada al menos 2 meses después de la última dosis
	<b>Niños de 6 meses hasta 5 años no vacunados</b>	2 dosis de la vacuna actualizada de Moderna o 3 dosis de la vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech
	<b>Niños de 6 meses hasta 5 años vacunados</b>	El número de dosis de la vacuna actualizada depende de la marca y del historial de vacunación del niño

Si tuvo recientemente una infección por COVID-19, igual debe mantenerse al día con sus vacunas, sin embargo, en este caso, usted puede considerar esperar 3 meses para vacunarse nuevamente. Hable con su doctor para determinar el momento adecuado para vacunarse.

Si no desea ponerse la vacuna de Pfizer o Moderna (vacunas mRNA), Novavax está disponible en forma de serie primaria y de refuerzo.

Consulte las recomendaciones actualizadas de los CDC:  
[www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/expect.html](http://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/expect.html)

Para más información y recursos, visite: [www.migrantclinician.org](http://www.migrantclinician.org)

Última revisión: 24/4/24



Preguntas frecuentes: La vacuna COVID-19 y los pacientes migrantes, inmigrantes y trabajadores del sector alimenticio y agrícola  
Estas preguntas se revisaron por última vez el 24 de abril del 2024



**VACUNACIÓN ES ESPERANZA**

Vacúnate contra COVID-19

Inscríbete aquí  
1-800-000-0000 + website link

# Immunization

# Los grandes también se vacunan

**LOS GRANDES TAMBIÉN SE VACUNAN**

**VACCINATIONS**

**COMMUNITY HEALTH CLINIC**

**COMO PREVENIRLO**

**WATER AGUA**

**DESCANSO**

**SOMBRA**

**ROPA ADECUADA**

**SOMBRERO / GORRA**

**MANGA LARGA**

**GUANTES**

**PANTALONES LARGOS**

**BOTAS / ZAPATOS**

**POCO A HORAS**

**QUITARSE ENTRE COMPAÑEROS**

**PLANTACIÓN AL Y TRABAJO**

**¡VALGAME, PERO QUE CALOR ESTÁ HACIENDO HOY! ¿VERDAD COMPAS?**

**¡ASÍ ES MI LENCHO, LO BUENO ES QUE YA MERO NOS VAMOS!**

**¡CON EL CALOR NO SE JUEGA! TE PUEDE DAR UN GOLPE DE CALOR.**

**¿QUE NO TE ACUERDAS DE LO QUE NOS VINIERON A PLATICAR?**

**EN ALGÚN CAMPO NO MUY LEJANO ES TEMPORADA DE COSECHA DE TOMATE Y LOS TRABAJADORES ESTÁN POR TERMINAR SU DÍA DE TRABAJO....**

**ENFERMEDAD QUE PREVIENE Y SINTOMAS CUANDO SE PONE**

**VACCINACIÓN**

**VACCINATION CARD**

**Material financiado por la Asociación Nacional de Centros de Salud Comunitarios (NACHC) en base al calendario de vacunación realizado en el 2006 por Migrant Clinicians Network gracias al apoyo original de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) y NACHC. El contenido es responsabilidad de MCN y podría no representar la visión oficial de NACHC.**

**NATIONAL ASSOCIATION OF Community Health Centers**

**MIGRANT CLINICIANS NETWORK MCN DISTRIBUCIÓN GRATUITA**

**Guion técnico: Alma Galván, Deliana García, Migrant Clinicians Network  
Diseño y arte: Ricardo Castillo  
MARZO 2024**



Connect with your reality



# and what they value...



Simple and clear

# VACUNAS PARA ADULTOS

**VACUNA: HB o HepB**

**ENFERMEDAD: HEPATITIS B**

**SÍNTOMAS:**

- ASCOS Y NO HAY GANAS DE COMER
- OJOS Y PIEL AMARILLOS
- ORINA NARANJA O CAFÉ
- CALENTURA Y MUCHA DEBILIDAD

**¿CUÁNDO SE PONE?**

ADULTOS **3 dosis**

esperar 2-4 meses

esperar 4-6 meses

**¿DÓNDE?**

BRAZO

DEJA PLATICARTE...

# VACUNA: MENINGOCÓCICA

**ENFERMEDAD: MENINGITIS**

**SÍNTOMAS:**

- CALENTURA
- DOLOR DE CABEZA FUERTE
- DOLOR DE OJOS CON LUCES BRILLANTES
- ASCOS, VÓMITO MUY FUERTE
- SUEÑO, CONFUSIÓN
- CUELLO TIESO

**¿CUÁNDO SE PONE?**

**1 dosis**

en jóvenes que comparten dormitorio

**¿DÓNDE?**

BRAZO

5

Simple and clear

**ENFERMEDAD: COVID-19** **VACUNA: COVID-19 ACTUALIZADA**

**SÍNTOMAS:**

**LA VACUNA ACTUALIZADA CONTRA COVID-19 LA PUEDEN RECIBIR**

**VACUNA Y DOSIS**

**Personas no vacunadas** 1 dosis de la vacuna actualizada

**Personas ya vacunadas** 1 dosis de la vacuna actualizada al menos 2 meses después de la última dosis

**Mayores de 65 años** 1 dosis adicional de la vacuna actualizada en primavera

**Personas con un sistema inmune débil** Es probable que usted reúna los requisitos. Hable con su proveedor de salud

**Niños de 6 meses hasta 5 años no vacunados** 2 dosis de la vacuna actualizada Moderna o 3 dosis de la vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech

**Niños de 6 meses hasta 5 años vacunados** El número de dosis de la vacuna actualizada depende de la marca y del historial de vacunación del niño

**FIEBRE**

**DOLOR DE CABEZA**

**DIFICULTAD PARA RESPIRAR (SENTIR QUE LE FALTA EL AIRE)**

**ESCALOFRIOS**

**TOS**

**NAUSEAS O VÓMITOS**

**DIARREA**

**DOLOR DE GARGANTA**

**FATIGA**

**Y ESTA ES LA MÁS RECIENTE..**

**9**

**ENFERMEDAD: INFLUENZA (GRIPA)** **VACUNA: INFLUENZA**

**SÍNTOMAS:**

**¿CUÁNDO SE PONE?** 1 dosis por año, en otoño o invierno

**¿DÓNDE?** BRAZO

**2023 2024**

**CATARRO, CALENTURA, DOLOR DE CABEZA**

**DOLOR EN TODO EL CUERPO**

**CANSANCIO**

**DOLOR DE GARGANTA, TOS**

**A VECES HAY DIARREA Y VÓMITO**

**6**

# Practical solutions



- Occupation
- Workplace
- Beliefs
- Chronic diseases (Diabetes)
- What is in the news and on social media (COVID-19, bird flu, TB, Shingles, etc.)
- Community and hyperlocal communication campaigns

# Culturally Appropriate Educational Materials

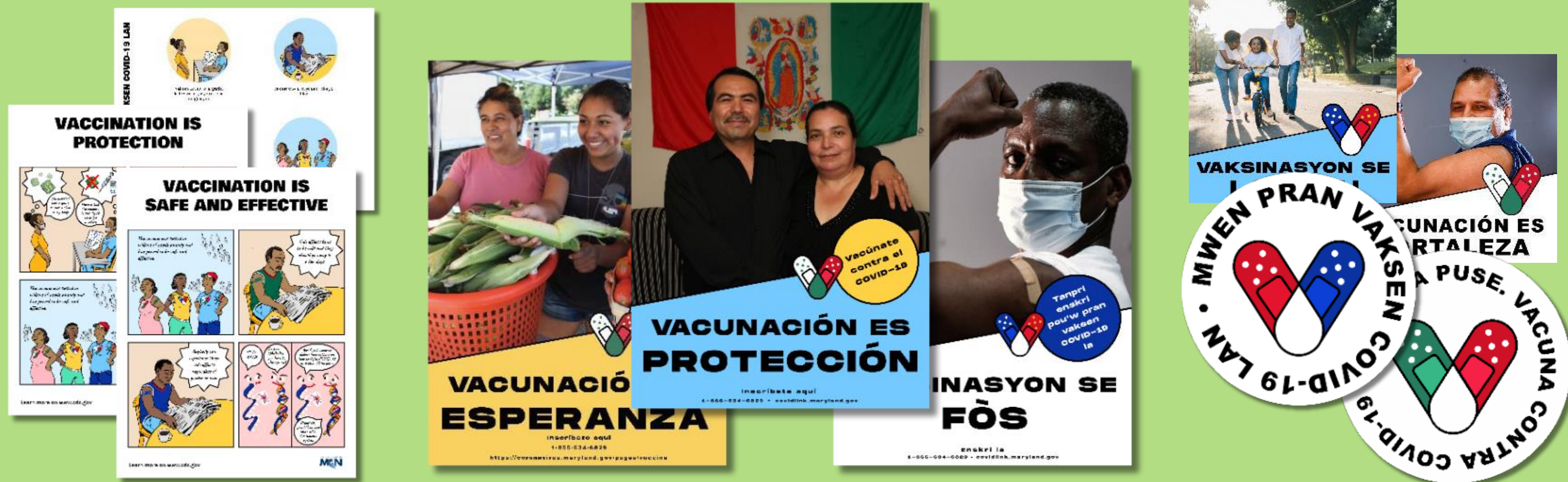




## Designing Community-based Communication Campaigns

### Designing Community-Based Communication Campaigns Manual

- Offers helpful steps and supporting materials to use while designing a hyperlocal campaign
- Specific to your community
- Flexible
- Completely editable



## “Vaccination is...” a Communication campaign

MCN has developed fully editable materials to promote COVID-19 vaccination in any community.

**Print | Social media | Graphics | Videos | Customizable templates**

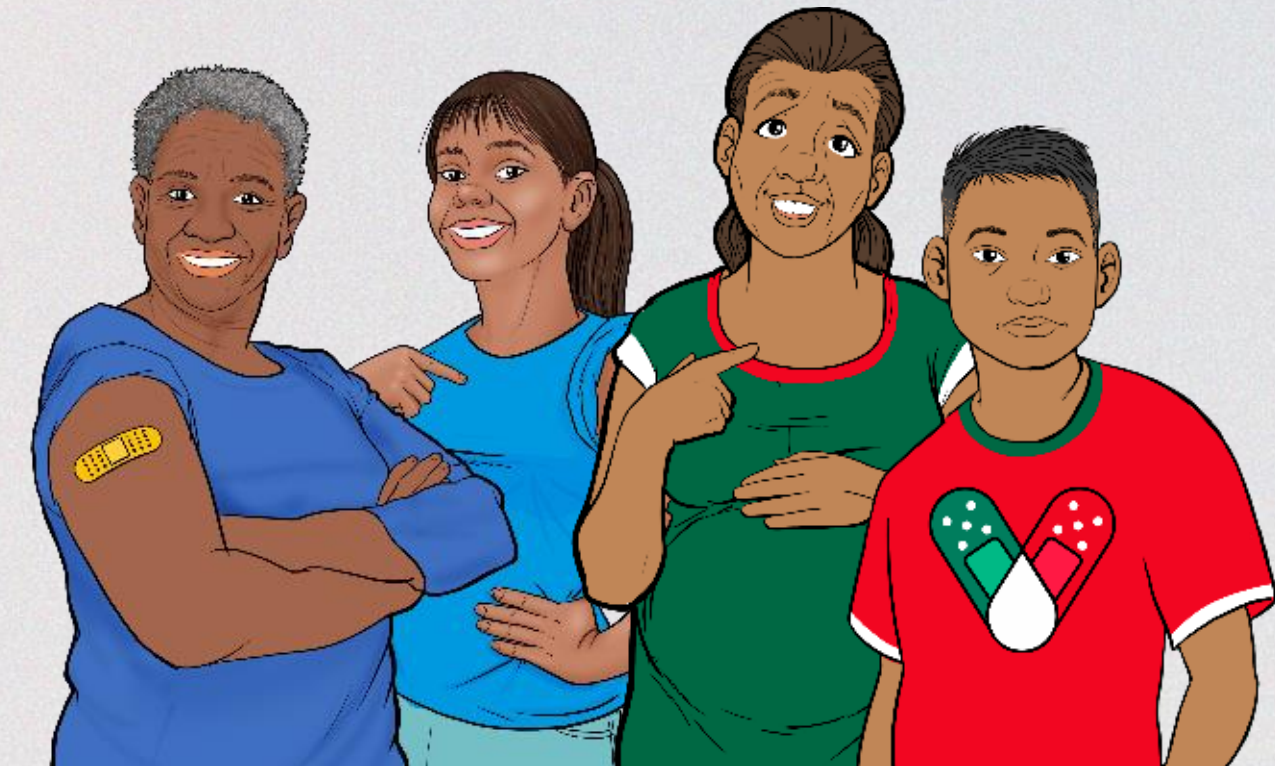
# Fully editable materials and templates

- All materials can be edited in PowerPoint / Google Slides
- Templates for creating graphics to accompany posts and frames for social media profile photos.
- Video templates in Canva allow communities to include their own voices in community vaccination efforts.

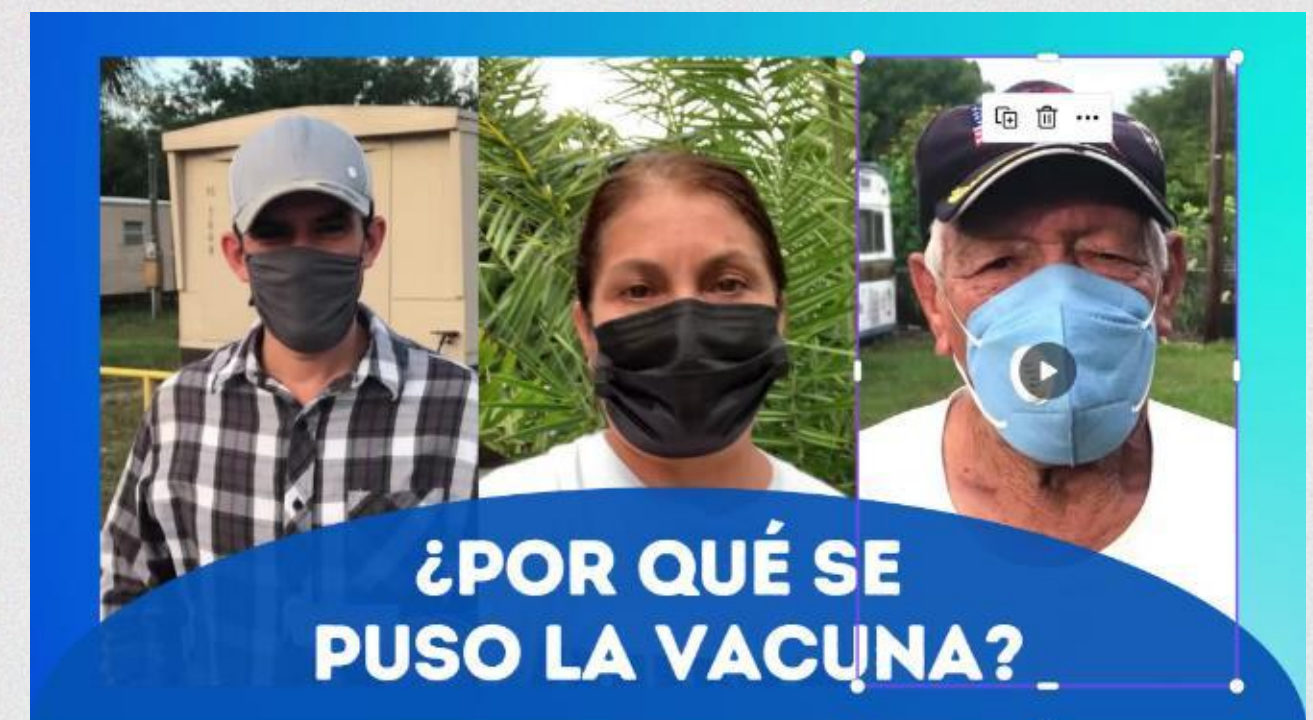
Poster templates for community photos



Illustrations to use in your materials



How to make videos to share on social media



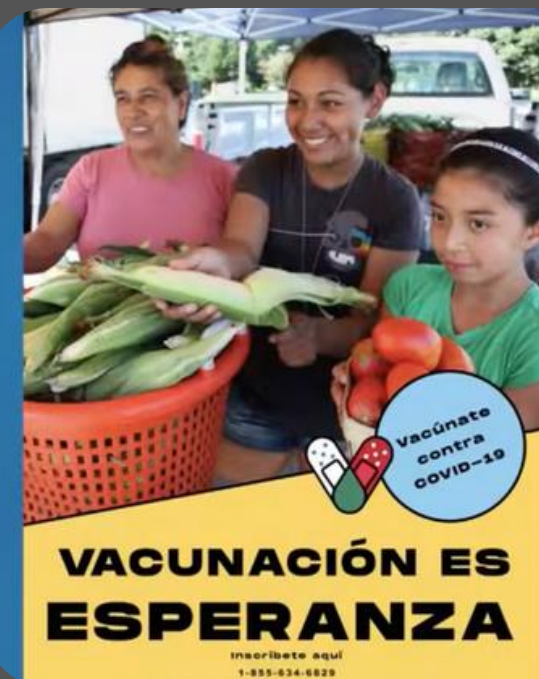
# Videos on how to edit resources Image Bank



Cómo editar la plantilla de recursos "Qué esperar al recibir la vacuna contra COVID-19"




Cómo editar la plantilla del folleto de la Campaña de Vacunación



Cómo editar la plantilla del póster de la Campaña de Vacunación contra COVID-19






**Vacúnate  
contra  
COVID-19**

**VACUNACIÓN ES  
ESPERANZA**

Inscríbete aquí  
1-800-000-0000 + website link



**Vacúnate  
contra  
COVID-19**

**VACUNACIÓN ES  
ESPERANZA**

Inscríbete aquí  
1-800-000-0000 + website link



**Vacúnate  
contra  
COVID-19**

**VACUNACIÓN ES  
PROTECCIÓN**

Inscríbete aquí  
1-800-000-0000 + website link

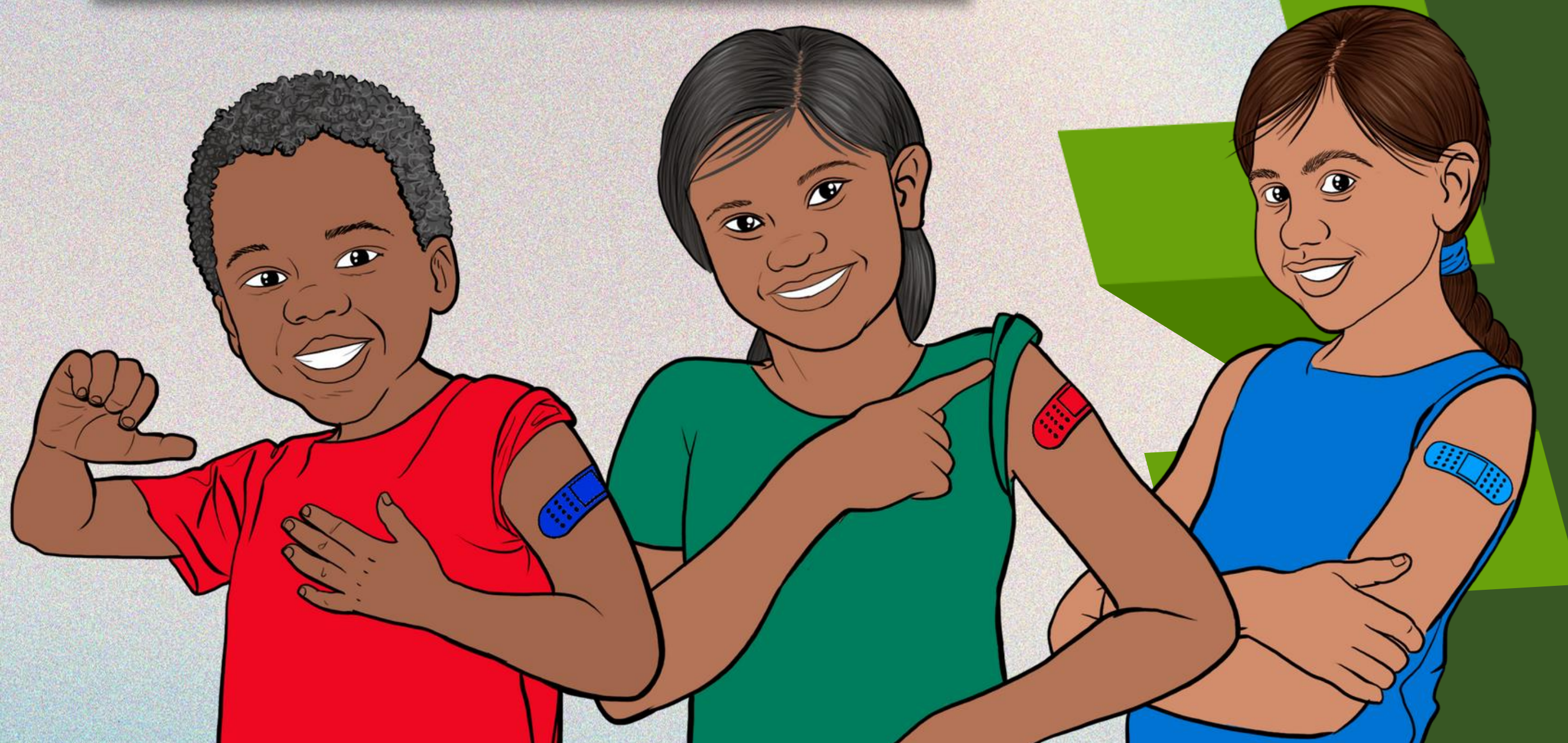
# COVID-19 Vaccine Education Materials: Images

## **Banco de imágenes para materiales educativos sobre COVID-19 | Migrant Clinicians Network**

Por favor siéntase en la libertad de usar las siguientes imágenes para publicaciones en redes sociales, para imprimirlas, o para otros fines.

 MCN\_health

<https://www.migrantclinician.org/es/materiales-educativos-sobre-la-vacuna-contra-covid-19-imagenes>



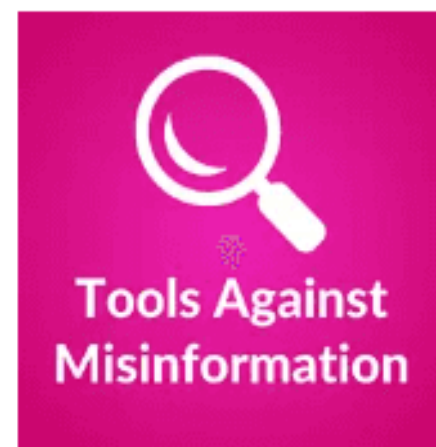
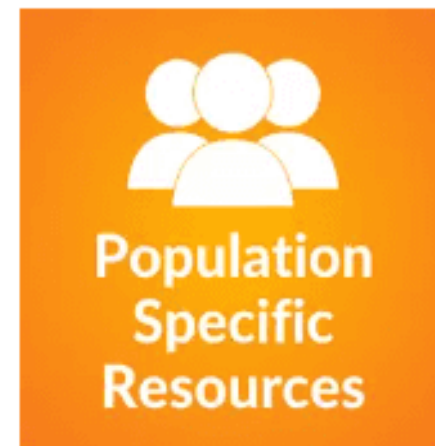
## Centro de Recursos sobre COVID-19

# COVID-19

COVID-19 hasn't gone away. MCN continually develops strategies and resources around COVID to support health centers, health departments, community groups, and clinicians as they reach out to communities that are often overlooked and give care to patients who might otherwise have nowhere to go. We remain highly concerned for the vulnerable populations that already encounter numerous barriers to health and to care.

New data on COVID-19 – including on new variants of concern, long-term effects including long COVID, vaccine effectiveness and awareness, and recent case counts – continue to refine clinical recommendations. Please continue to review recommendations from the CDC and adjust strategies accordingly.

**Please choose from the categories below for more information and recommended resources.**



# COVID-19 Resource Center

<https://www.migrantclinician.org/es/covid-19>

### Centro de Recursos sobre COVID-19 | Migrant Clinicians Network

COVID-19 no ha desaparecido. MCN está continuamente desarrollando estrategias y recursos sobre COVID-19 para apoyar a los centros de salud, los departamentos de salud, los grupos comunitarios y a los proveedores de servicios de...

MCN\_health

# Editable trifolds/brochures

### LAS VACUNAS CONTRA COVID-19 SON SEGURAS Y EFECTIVAS

- Todas las personas a partir de los seis meses de edad deben recibir la vacuna actualizada contra COVID-19.
- Las personas que se vacunaron antes o que nunca lo hicieron solo necesitan ponerse una vacuna.
- Algunas personas reciben más de una vacuna: los niños de seis meses hasta los cinco años, los inmunodeprimidos y las personas mayores de 65 años deben consultarlo con su doctor.

### ¿CÓMO CONSIGO UNA VACUNA CONTRA COVID-19?



### RECOMENDACIONES

- + Póngase la vacuna actualizada.
- + Asegúrese de que su familia se ponga vacunas actualizadas.
- + Se recomiendan las vacunas de Pfizer o Moderna
- + Use cubrebocas en espacios cerrados o abiertos donde haya muchas personas, aunque esté al día con sus vacunas.
- + Si estuvo expuesto a COVID-19 siga estos pasos, aunque esté vacunado:
  - Use un cubrebocas o respirador por 10 días.
  - Si tiene síntomas: Aíslese. Hágase la prueba inmediatamente.
  - Si no tiene síntomas: Deje pasar 5 días completos después de la exposición y hágase la prueba. Si el resultado es positivo, ¡aíslese!
  - Si la prueba da positiva o tiene síntomas, consulte las directrices de los CDC sobre cómo aislarse.
  - Si está muy enfermo, vaya al doctor.

### PARA MÁS INFORMACIÓN

Para respuestas a preguntas frecuentes sobre COVID-19 visite Migrant Clinicians Network (MCN): <https://bit.ly/3Cf3dTk>



Revisado el 5 de octubre del 2023

## Protéjase contra COVID-19

### Póngase una vacuna actualizada contra COVID-19

Campaña de comunicación sobre COVID-19

### LO QUE HAY QUE SABER AL VACUNARSE

### ¿CÓMO PUEDO SABER SI NECESITO LA VACUNA CONTRA COVID-19 O CUÁNDO?

### ¿QUÉ HAGO SI HE RECIBIDO DIFERENTES VACUNAS CONTRA COVID-19 EN OTRO PAÍS Y EL MISMO TIPO DE VACUNA NO ESTÁ DISPONIBLE EN EE. UU.?

### BENEFICIOS DE LA VACUNACIÓN

- ✓ Protege a su familia, a sus compañeros de trabajo y a usted de enfermarse con COVID-19 grave o ir al hospital.
- ✓ Reduce el número de casos graves y muertes por COVID-19 en su comunidad.
- ✓ Evita que los hospitales y los proveedores de servicios de salud se llenen de pacientes graves por COVID-19.
- ✓ Si más gente se vacuna en la comunidad, tendremos menos preocupación por las nuevas variantes.

- + Es posible que las personas inmunodeprimidas necesiten dosis adicionales de la vacuna.
- + Si se pusieron antes una vacuna, es necesario que las personas mayores de 5 años se pongan la vacuna actualizada contra COVID-19 al menos 2 meses después de haber recibido su última dosis.
- + Manténgase informado sobre lo último en vacunas contra COVID-19.

### RIESGOS DE NO VACUNARSE

- ✗ Más riesgo de infectarse por COVID-19.
- ✗ Más riesgo de enfermarse gravemente, ir al hospital, o morir.
- ✗ Si mucha gente **NO se vacuna** contra COVID-19, entonces habrá un mayor riesgo de enfermarse gravemente y de que el virus mute y se vuelva más contagioso y peligroso.

### ¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

Visite los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades:  
<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>



## COVID-19 General information





# Editable trifolds/brochures

## Children from 6 months to 5 years

### ¿La es vacuna segura para mí y para mi bebé? ¿Qué ha cambiado con el tiempo?

- Al principio de la pandemia, no se conocían los efectos de la vacuna en las mujeres embarazadas o amamantando y sus bebés.
- Ahora, tenemos muchos datos y podemos decir con confianza: ¡las vacunas contra COVID-19 son muy seguras para usted y su bebé antes, durante y después del embarazo!
- Para septiembre del 2023, **cientos de miles de mujeres embarazadas han sido vacunadas de forma segura contra COVID-19.**
- No hay reportes de ningún aumento en el riesgo de aborto espontáneo, problemas de crecimiento o defectos de nacimiento.
- Las vacunas contra COVID-19 no contienen el virus vivo, por lo tanto, **las mujeres embarazadas o amamantando y sus bebés no pueden contraer COVID-19 de la vacuna.**
- No hay necesidad de "bombear y botar la leche materna" cuando se recibe una vacuna mientras se amamanta al bebé.

### El verdadero riesgo para una mujer embarazada es cuando elige NO vacunarse.

Las mujeres que se enferman de COVID-19 durante el embarazo tienen:

- Más posibilidades de enfermarse gravemente por COVID-19 en comparación con las que no están embarazadas.
- Más posibilidades de necesitar cuidados en terapia intensiva.
- Más posibilidades de necesitar intubación respiratoria.
- Un mayor riesgo de morir.
- Un mayor riesgo de tener un parto prematuro o que el bebé nazca muerto.
- Un mayor riesgo de que el bebé nazca infectado con COVID-19.

### ¿CÓMO CONSIGO UNA VACUNA CONTRA COVID-19?

La vacuna es gratis para la mayoría de las personas, incluso para los que no tienen seguro médico.

Pregunte dónde puede conseguir gratis la vacuna actualizada contra COVID-19:

- ✓ Hable con su ginecólogo/obstetra
- ✓ Pregunte por las clínicas móviles de vacunación y las ferias de salud
- ✓ En los departamentos de salud
- ✓ En los centros de salud comunitarios
- ✓ En farmacias que estén cerca de usted
- ✓ Hable con su empleador sobre vacunarse contra COVID-19. Es posible que le ayuden a hacer los arreglos necesarios para vacunarse.
- ✓ Consiga en este enlace las vacunas: <https://www.vacunas.gov/search/>

### PARA MÁS INFORMACIÓN

Visite los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>



Para respuestas a preguntas frecuentes sobre COVID-19 visite **Migrant Clinicians Network (MCN)**: <https://bit.ly/3Cf3dTk>



Última revisión:  
Revisado el 5 de octubre del 2023



## El embarazo, la lactancia y la vacuna contra COVID-19

### Póngase una vacuna actualizada contra COVID-19

Campaña de comunicación sobre COVID-19

### ¿Por qué debemos vacunar a los niños?

Algunos niños se enferman gravemente por el coronavirus. COVID-19 es una de las principales causas de muerte en niños. Es la causa no.1 de muertes por infecciones / enfermedades respiratorias. Miles de niños se han hospitalizado por COVID-19.

La mayoría de los niños no se enferman tanto como los adultos, **pero aún pueden transmitir el virus.** La vacuna contra COVID-19 evita que los abuelos, los hermanos menores y otras personas se enfermen gravemente, sean hospitalizados o se mueran.

Vacunar a los niños ayuda a **prevenir brotes de COVID-19 que provocan el cierre de las escuelas.**

### ¿La vacuna es segura para los niños?

Hasta mayo del 2023, en E.E. U.U más del 32% de los niños de 5 a 11 años y el 59% de los niños de 12 a 17 años han recibido su serie primaria.

Muchos niños también han recibido una dosis actualizada.

**Los riesgos de contraer COVID-19 son mucho mayores que los posibles riesgos de vacunarse.**

### ¿Cómo mantener seguros a los niños menores de seis meses?

Actualmente, no hay una vacuna aprobada contra COVID-19 para niños menores de 6 meses. Pero usted puede protegerles para que no se infecten y transmitan el virus a otras personas.

- + Asegure que todas las personas que viven en casa, mayores de 6 meses, estén vacunadas.
- + **Las mujeres que amamantan pueden vacunarse** y así ayudar a transmitir anticuerpos a su bebé.
- + Fomente el uso del  **cubrebocas en espacios cerrados** y el **distanciamiento social**, especialmente entre quienes no están vacunados.
- + Lávese las manos.

### ¿CÓMO PUEDO OBTENER UNA VACUNA CONTRA COVID-19 PARA MI HIJO?

La vacuna es gratis para la mayoría de las personas, incluso para los que no tienen seguro médico.

Pregunte dónde puede conseguir gratis la vacuna actualizada contra COVID-19:

- ✓ Pregunte por las clínicas móviles de vacunación y las ferias de salud
- ✓ En los departamentos de salud
- ✓ En los centros de salud comunitarios
- ✓ En farmacias que estén cerca de usted
- ✓ Pregunte al pediatra de su hijo si ofrece vacunas contra COVID-19.
- ✓ Hable con el personal de la escuela de su hijo sobre la vacuna contra COVID-19. Ellos podrían estar ofreciendo clínicas de vacunación en la escuela.
- ✓ En algunos lugares se requiere la presencia de los padres cuando el hijo recibe la vacuna. Busque clínicas y horarios de atención flexibles para padres que trabajen.
- ✓ Consiga en este enlace las vacunas: <https://www.vacunas.gov/search/>

### PARA MÁS INFORMACIÓN

Visite los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>



Para respuestas a preguntas frecuentes sobre COVID-19 visite **Migrant Clinicians Network (MCN)**: <https://bit.ly/3Cf3dTk>



Última revisión:  
Revisado el 5 de octubre del 2023



## Los niños y la vacuna contra COVID-19

### Póngase una vacuna actualizada contra COVID-19

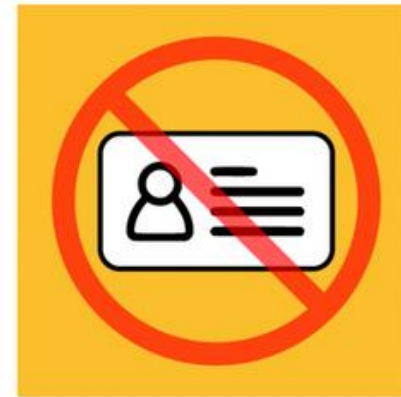
Campaña de comunicación sobre COVID-19

## Pregnant and lactating individuals

# ¡Qué saber sobre la vacuna contra COVID-19!



Es importante vacunarse, aunque ya haya tenido COVID-19.



Es gratis para casi todos, incluyendo a los inmigrantes. NO se requiere documentos de identificación.



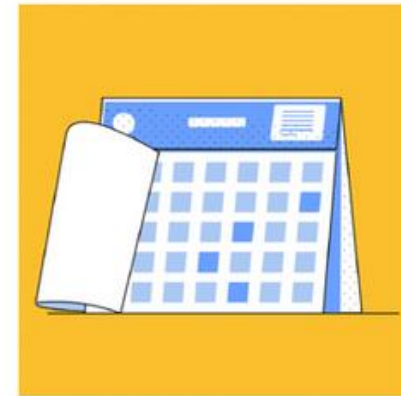
Hay varias vacunas. Unas requieren dos dosis. Todas son seguras y eficaces.



Después de vacunarse puede tener dolor de brazo, dolor de cabeza, fiebre o escalofríos.



Se sentirá mejor después de unos días.



Pasarán varias semanas antes de que la vacuna le proteja completamente.



Debe seguir usando mascarillas, lavarse las manos y mantener distancia.



¡Haga una cita para  
VACUNARSE!



¡Felicitaciones, ya hizo su parte para mantenerse a usted y a los demás a salvo!



Maryland Lower Shore  
Vulnerable Population  
Task Force

## What to Expect When Getting the COVID-19 Vaccine' Editable Resource

### Qué esperar luego de recibir la vacuna contra COVID-19 | Migrant Clinicians Network

Estos recursos gráficos sobre vacunas que pueden ser editados en varios idiomas, le ayudarán a llevar a las comunidades de refugiados, inmigrantes y emigrantes información importante sobre cómo vacunarse y las medidas de segur...

MCN MCN\_health

# Frequently Asked Questions (FAQ): COVID-19 and Migrant, Immigrant, and Food & Farm Worker Patients



**Preguntas frecuentes: La vacuna COVID-19 y los pacientes migrantes, inmigrantes y trabajadores del sector alimenticio y agrícola**

*Estas preguntas se revisaron por última vez el 24 de abril del 2024*



# COVID-19 Y NUESTRA COMUNIDAD

¡Más vale prevenir que lamentar!



@MCN 2022 Material financiado por la Fundación Thoracic. El contenido es responsabilidad de los autores y podría no representar la visión oficial de la Fundación.

Guión técnico: Alma Galván, Jillian Hopewell, Martha Alvarado, Giovanni Lopez-Quezada  
Diseño y arte: Salvador Sáenz/Uriel Sáenz



## COVID-19 AND OUR COMMUNITY

*Better Safe Than Sorry!*

### Facilitator's Guide

**Technical Content:** Alma Galván, Jillian Hopewell, Martha Alvarado, Giovanni Lopez-Quezada  
**Design and Art:** Salvador Sáenz. **Color:** Ernestina Sáenz

©MCN 2023 Material developed with funding from the Thoracic Foundation. The content is the responsibility of the authors and may not represent the official view of the Foundation.

This publication was supported by the National Institute of Environmental Health Sciences of the National Institutes of Health under Award Number U45ES006179. The content is solely the responsibility of the authors and does not necessarily represent the official views of the National Institutes of Health.



# COVID-19 and Our Community | Flipchart and Facilitator's Guide

Disponible en inglés y español

<https://www.migrantclinician.org/es/resource/covid-19-y-nuestra-comunidad-rotafolio.html>

Adults Get Vaccinated Too:  
Calendar

Adults Get Vaccinated Too:  
Comic

**LOS GRANDES TAMBIÉN SE VACUNAN**  
ADULTS GET VACCINATED TOO!  
GRANMOON YO VAKSINEN TOU!

**ENFERMEDAD QUE PREVIENE Y SÍNTOMAS**

- HEPATITIS B:** Ascós y no hay ganas de comer. Ojos y piel amarillos. Orina naranja o café. Calentura y mucha debilidad.
- INFLUENZA (Flu):** Calentura, dolor de cabeza, catarro, tos, dolor de garganta, dolor en todo el cuerpo, cansancio. A veces hay vómito y diarrea.
- COVID-19 (Coronavirus):** Dificultad para respirar, tos, fiebre, pérdida del olfato y gusto, diarrea, dolor de cabeza, de garganta y en todo el cuerpo. Y a veces no hay síntomas.
- COVID-19 (Coronavirus):** Ampollitas con agua que empiezan en cara, siguen en pecho y terminan en brazos y piernas. Al secarse, queda una costra y da mucha comezón.
- VARICELA (Varicella):** Ampollitas con agua que empiezan en cara, siguen en pecho y terminan en brazos y piernas. Al secarse, queda una costra y da mucha comezón.
- SARAMPiÓN (Measles):** Catarro, calentura, tos y diarrea. Salen puntitos rojos en la boca con dolor y salpullido rojo en todo el cuerpo.
- PAPERAS (Mumps):** Nuca y cuello duele hinchán. Puntitos blancos en boca y después manchas rojas en todo el cuerpo que duran como 5 días.
- RUBÉOLA:** Calentura, dolor al abrir la boca o al comer. Hinchazón debajo de las orejas, primero un lado y luego el otro.
- TÉTANOS (Tetanus):** Molestia al tragar. Quijada, cuello y otras partes del cuerpo se ponen tiesas. Dolor fuerte en quijada y cuerpo. No se camina bien.
- TOS FERINA (Pertussis):** Tos seca y frecuente, catarro, moquera, calentura, vómitos.
- ENFERMEDAD QUE PREVIENE Y SÍNTOMAS**
- MENINGITIS:** Calentura, dolor de cabeza fuerte, cuello tieso, dolor de ojos con luces brillantes, sueño, confusión, ascós y vómito muy fuerte.

**CUÁNDO SE PONE**

- HEPATITIS B:** 3 dosis. Esperar 1-2 meses. Esperar 4-6 meses.
- INFLUENZA (Flu):** 1 dosis por temporada en otoño o invierno.
- COVID-19 (Coronavirus):** 1 dosis de la vacuna actualizada para mejorar de 5 años vacunados o no. Mujeres de 65 una dosis más en primavera.
- VARICELA (Varicella):** 2 dosis con espacio de 4 a 8 semanas en menores de 49 años no vacunados.
- SARAMPiÓN (Measles):** 1 o 2 dosis entre 11 y 49 años en caso de no haber sido vacunados cuando niños.
- PAPERAS (Mumps):** 1 o 2 dosis.
- RUBÉOLA:** 1 o 2 dosis.
- TÉTANOS (Tetanus):** 3 dosis si nunca se ha vacunado. Y para los ya vacunados un refuerzo cada 10 años.
- TOS FERINA (Pertussis):** 3 dosis.

**DÓNDE SE PONE**

- HEPATITIS B:** BRAZO
- INFLUENZA (Flu):** BRAZO
- COVID-19 (Coronavirus):** BRAZO
- VARICELA (Varicella):** BRAZO
- SARAMPiÓN (Measles):** BRAZO
- PAPERAS (Mumps):** BRAZO
- RUBÉOLA:** BRAZO
- TÉTANOS (Tetanus):** BRAZO
- TOS FERINA (Pertussis):** BRAZO
- ENFERMEDAD QUE PREVIENE Y SÍNTOMAS**
- MENINGITIS:** BRAZO

**VACUNA**

- HEPATITIS B:** HB/HepB
- INFLUENZA (Flu):** INFLUENZA
- COVID-19 (Coronavirus):** COVID-19
- VARICELA (Varicella):** VAR
- SARAMPiÓN (Measles):** MMR
- PAPERAS (Mumps):** MMR
- RUBÉOLA:** MMR
- TÉTANOS (Tetanus):** Tdap
- TOS FERINA (Pertussis):** Tdap

**LOS GRANDES TAMBIÉN SE VACUNAN**

**VACCINATIONS**

**COMMUNITY HEALTH CLINIC**

VACCINATION CARD

Material financiado por la Asociación Nacional de Centros de Salud Comunitarios (NACHC) en base al calendario de vacunación realizado en el 2006 por Migrant Clinicians Network gracias al apoyo original de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) y NACHC. El contenido es responsabilidad de MCN y podría no representar la visión oficial de NACHC.

NATIONAL ASSOCIATION OF Community Health Centers

Guion técnico: Alma Galván, Deliana García, Migrant Clinicians Network  
Diseño y arte: Ricardo Castillo  
MARZO 2024

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

*¡Muchas gracias! Merci Thank you!*



@tweetMCN

@migrantcliniciansnetwork

Alma R. Galván, MHC  
agalvan@migrantclinician.org

[www.migrantclinician.org](http://www.migrantclinician.org)

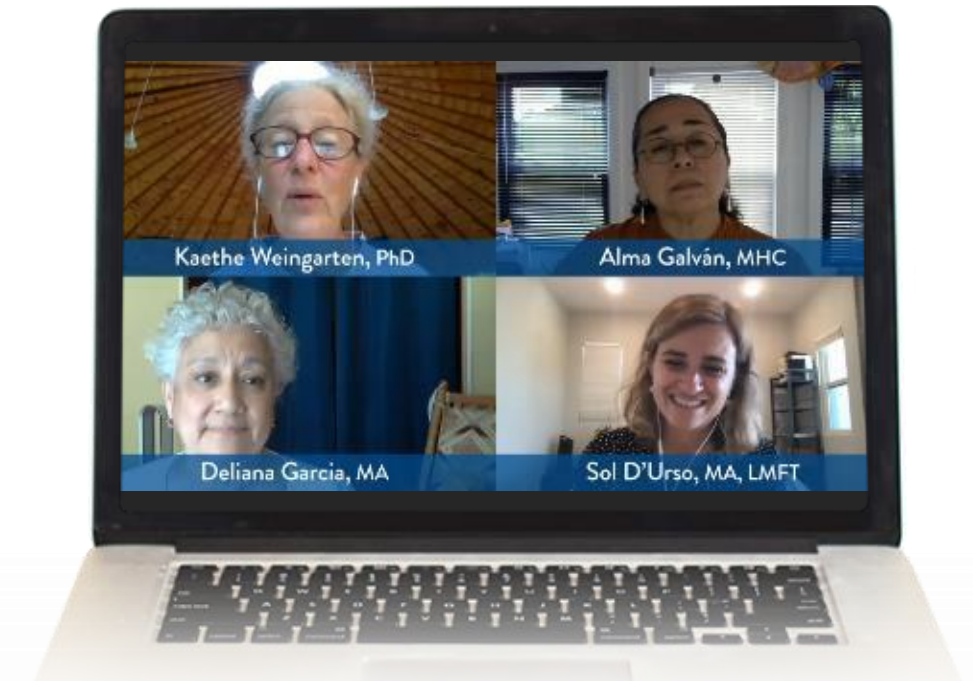
# Connect with **M<sup>CN</sup>**!



Access our latest resources



Get updates from the field



Attend our virtual trainings

and a lot more at

[www.migrantclinician.org](http://www.migrantclinician.org)

# Evaluation / Questions

Your evaluations are important to us! MCN uses your responses to guide, adapt, and improve our online educational offerings.

Please take a few minutes to submit the evaluation for this webinar. If you would like to receive a Certificate of Attendance, Continuing Nursing Education, or Continuing Medical Education, submission of the evaluation is required.

## Vaccine Uptake Among Men

